DEIALDIA / CONVOCATORIA

III. Eranskina: "EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA" EKITALDIETARAKO DIRU-LAGUNTZA.

1. Artikulua. Araubide juridikoa.

Deialdi honek ondoko xedapenek eraentzen dute:

- Irunen Euskara Sustatzeko Ekimen Plana (ESEP) garatzeko edota osatzeko antolatzen diren jarduera eta egitasmoetarako diru-laguntzen oinarri arautzaileak (2017/05/15eko 91zk. GAO).
- 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, diru-laguntzei buruzko Orokorra (03/11/18BOE).
- 887/2006 Errege Dekretua, ekainaren 21ekoa, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra.

2. Artikulua. Xedea eta zenbatekoa.

Zera da diru-laguntza lerro honen xedea: Irunen "Euskararen Nazioarteko Eguna"ren inguruan euskaraz antolatzen diren ekitaldietarako, espreski euskararen erabilera sustatzeko, diru-laguntzen kontzesioa norgehiagoka arautzea, betiere oinarri hauetako 6. Atalean zehaztutako epean egiten badira.

Diru-laguntzaren zenbatekoa **4.000 eurokoa** da 2017ko ekitaldian 1.1010.481.02.335.90.2017 aurrekontu aplikazioari egotzita.

3. Artikulua. Eskatzaileak.

Lehenengo artikuluan xedatutako helburuak lortzen laguntzeko diru-laguntza hauen onuradun izaera izango dute diru-laguntzaren xedea den jarduera egin behar duten Irungo pertsona fisiko edo juridikoak (elkarteak, ikastetxeak, entitateak...), edota diru-laguntza jasotzeko zilegi egiten duen egoeran daudenak, gaitasun juridiko osoa eta

Anexo III: SUBVENCIÓN PARA ACTIVIDADES "DÍA INTERNACIONAL DEL EUSKERA".

Artículo 1º. Régimen jurídico.

La presente convocatoria se rige por las siguientes disposiciones:

- Bases Reguladoras para la concesión de subvenciones para acciones y proyectos que desarrollan o complementan el Plan de Acción para la Promoción del Euskera en Irun (ESEP), (BOG Nº 91 de 15/05/2017).
- Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE 18/11/03).
- Real Decreto 887/2006, de 21 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley, General de Subvenciones (BOE 25/07/06).

Artículo 2º. Objeto y dotación.

Las presentes subvenciones convocadas en régimen de concurrencia competitiva, se destinan a actividades organizadas en euskera en Irun en torno al "Día Internacional del Euskera" para promocionar, exclusivamente el uso del euskera y siempre que se realicen durante el plazo establecido en el artículo 6º de estas bases.

La dotación económica es de **4.000 euros** en el ejercicio 2017 con cargo a la aplicación presupuestaria 1.1010.481.02.335.90.2017.

Artículo 3º. Solicitantes.

Podrán optar a estas subvenciones aquellas personas físicas y jurídicas de Irun (asociaciones, centros escolares, entidades...) que colaboren en la consecución del objetivo del artículo primero de estas bases, o que se encuentren en la situación que legitima su concesión, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, y

jarduteko gaitasun osoa baldin badute eta hemen ezarritako baldintzak betetzen badituzte baldin eta Irunen "Euskararen Nazioarteko Eguna"ren inguruan euskararen erabilera sustatzeko edo indartzeko ekitaldi edo jarduera zehatzak antolatzen baldin badituzte beti ere Oinarri Orokorren 4. ataleko baldintzak eta oinarri hauen 6. atalekoak betetzen badituzte.

Ez dute onuradun izaera izango pertsona fisiko edo juridikoen **taldeak**, publiko zein pribatu, ondasunen elkarteek edo beste edonolako unitate ekonomiko mota edo ondasun banatuak. Beraz, eskatzaile bakoitzak bere eskaria egingo du antolatu nahi duen ekimenerako edo ekimenetarako.

4. Artikulua. Eskariak.

Eskariak internetez egingo dira SAC24h zerbitzuaren bitartez (www.irun.org/sac) **deialdi honen laburpena BDNSn argitaratzen den egunaren biharamunetik 2017ko urriaren 6ra arteko epean.** Nahi izanez gero, HAZeko autozerbitzu terminaletan (San Martzial kalea, 2) ere egin ahalko dira eskariak egunero 8:00etatik 22:00etara. IRUN TXARTELA edo beste ziurtagiri elektroniko batzuk erabiliz (NAN elektronikoa, IZENPE txartela..).

Eskariak egiteko pertsona fisiko edo juridikoek tramitazio elektronikorako ordezkaritza eduki beharko dute Irungo Udalaren aurrean beste pertsona fisiko edo juridikoen ordezkari gisa jarduteko, Administrazio Elektronikoa arautzen duen Irungo udal ordenantzaren arabera (21 eta 22 artikuluak). Horretarako, Ordezkaritza bereziaren eskaera bete eta aurkeztu beharko dio Irungo Udalari.

Eskariak, ordezkaritza akreditatuta, ondoko dokumentazioaz lagunduta aurkeztuko dira:

- **Ardurapeko adierazpena eta datuak eskatzeko baimena.**
- **Euskarako diru-laguntzak eskatzeko inprimakia (A eranskina).**

que, además, reúnan los requisitos específicos establecidos por el artículo 4º de las Bases generales y en el 6º de estas bases, siempre y cuando organicen eventos o actividades para promocionar el uso del euskera en torno al "Día Internacional del Euskera".

No podrán acceder a la condición de beneficiario las **agrupaciones** de personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, las comunidades de bienes o cualquier otro tipo de unidad económica o patrimonio separado. Por lo tanto, cada solicitante presentará una solicitud por la acción o acciones que quiere organizar.

Artículo 4º. Solicitudes.

Las solicitudes se efectuarán por internet a través del servicio SAC24h (www.irun.org/sac) **hasta el 6 de octubre de 2017 a partir del día siguiente a la publicación del extracto de esta convocatoria de subvención en la BDNS.** También podrán efectuarse las solicitudes en las terminales de autoservicio del SAC (C/ San Marcial, 2) todos los días de 8:00 a 22:00, utilizando para ello la IRUN TXARTELA u otros certificados electrónicos (DNI electrónico, tarjeta IZENPE...).

Para realizar las solicitudes, las personas físicas o jurídicas deberán acreditar la representación para actuar ante el Ayuntamiento de Irun en nombre y representación de otras personas físicas o jurídicas, según Ordenanza municipal reguladora de la administración electrónica de Irun (art. 21 y 22). Para ello, deberán cumplimentar y presentar al Ayuntamiento de Irun la solicitud de representación especial.

Las solicitudes se presentarán, acreditada la representación, con la siguiente documentación:

- **Declaración responsable y autorización de consulta de datos.**
- **Impreso de solicitud de subvenciones (Anexo A).**

- **Egitasmoaren azalpena (B3 eranskina).**
- **Aurrekontua (C eranskina).**

5. Artikulua. Eskariak.

Oinarri hauen ondorioetarako, diruz lagundu daitezkeen gastuak jarduera diruz laguntzekoaren izaerari inolako zalantzarik gabe dagozkionak, eta oinarri arautzaile hauetan ezarritako epean egindakoak dira.

Diruz lagundutako gastuak, beraz, honakoak dira:

- Lagundutako ekimenean soil-soilik erabiltzen den material ahikorra.
- Ekimen soziokulturalak edo hauek antolatzeko hirugarren batzuk egindako gastuak.
- Ekimena garatzeko beharrezkoak izan litezkeen begirale, laguntzaile edo esatariei dagozkienak.

Ez dira sartzen, ordea, honako beste hauek:

- Antolatzaileen nominak.
- Antolatzaileek beraiek sortutako gastuak.
- Garraioa.
- Eskatzaileen prestakuntzari dagozkionak.
- Eskatzailearen hornidura orokor edo estruktural gisa har litezkeenak.
- Karpak eta antzerako elementuak.
- Edozein ekintza egiteko arropa berezia.

- **Descripción del proyecto (Anexo B3).**
- **Presupuesto (Anexo C).**

Artículo 5º. Solicitudes.

Se consideran gastos subvencionables, a los efectos previstos en las presentes bases, aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, y se realicen en el plazo establecido en estas bases reguladoras.

Los gastos subvencionables contemplados, por lo tanto, son:

- Material fungible que se utilice únicamente en la actividad subvencionada.
- Actividades socioculturales o los servicios de terceros para su organización.
- Los originados por los monitores/as, auxiliares o presentadores/as que pudieran ser necesarios/as para el desarrollo de la actividad.

No se contemplan, en cambio, los siguientes:

- Nóminas de los o las organizadoras.
- Gastos generados por los y las organizadoras.
- Transporte.
- Los correspondientes a formación de solicitantes.
- Los susceptibles de formar parte del equipamiento general o estructural del o de la solicitante.
- Carpas y elementos similares.
- Vestimenta específica para realizar la actividad.

- Barne funtzionamendurako gastuak: fotokopiak, telefonoa, faxa...
- Elektragailuak eta informatikarako erabilgarriak.
- Bazkari, afari edo ostalaritzari dagozkion beste kosteak.

Diruz lagundutako gastuek ezin dezakete inoiz merkatuko balioa baino handiagoa izan.

6. Artikulua. Diru-laguntzak jasotzeko baldintzak.

Oinarri orokorretako 17. atalean zehaztutakoaz gain, diru-laguntzak eskuratu ahal izateko, honako baldintza hauek bete beharko dira:

- Ekimenak EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNAren baitan antolatuko dira, 2017ko azaroaren 24tik abenduaren 7ra bitartean, biak barne.
- Honako marka eta ikurrak komunikazio eta euskarri grafiko guztietan (kartelak, eskuko programak, foiletoak etabar) erabili beharko dira ezinbestean: "EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA" leloa eta "EUSKARAREN TXANTXANGORRIA" irudia.
- Komunikazio eta euskarri grafiko guztietan Irungo Udalak ekimena diruz laguntzen duela adieraziko da honako hitzekin: "Laguntzailea: Irungo Udala", dagokion anagramaz lagunduta. Euskarri grafikoek aldez aurretik Udalaren oniritzia izan beharko dute.
- Eskatzaileek diruz lagungarriak diren aktibitateetarako gastu eta zerbitzuak ezin izango dizkiote elkarri fakturatu.
- Eskatzaileek Euskara Arloak deituko dituen bi koordinazio bileretara (bat Euskararen Nazioarteko Egunaren aurretik eta bestea ondoren) etorri

- Gastos de funcionamiento internos: fotocopias, teléfono, fax...
- Electrodomésticos y material informático.
- Costes de comidas, cenas u hostelería.

En ningún caso los gastos subvencionables podrán ser superiores al valor de mercado.

Artículo 6º. Condiciones para percibir la subvención.

Además de las condiciones establecidas en el artículo 17 de las bases generales, para poder optar a las subvenciones, los proyectos deben cumplirse los siguientes requisitos:

- Las actividades se desarrollarán en torno al DÍA INTERNACIONAL DEL EUSKERA, entre el 24 de noviembre y el 7 de diciembre de 2017, ambos inclusive.
- Se deberán utilizar necesariamente en todas las comunicaciones y soportes gráficos (carteles, programas de mano, folletos, etc.) las siguientes marcas y símbolos: lema "EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA" e imagen "EUSKARAREN TXANTXANGORRIA".
- En todas las comunicaciones y soportes gráficos deberá constar que el Ayuntamiento de Irun subvenciona la actividad por medio de la siguiente leyenda "Laguntzailea: Irungo Udala" y el anagrama correspondiente. Dichos soportes gráficos deberán tener el visto bueno previo del Ayuntamiento.
- Los y las solicitantes de subvención no podrán facturarse entre sí servicios o gastos correspondientes a las actividades subvencionables.
- Los/las solicitantes deberán asistir a las dos reuniones de coordinación (una anterior al Día Internacional del Euskera y otra posterior) que convocará el Área de

beharko dute.

- Entitate eta elkarteen kasuan, Udalarekiko interlokutorea beti izango da erregistroan ordezkari gisa inskribatutako pertsona/k.

7. Artikulua. Eskarien balorazioa.

Honela puntuatuko dira aurkeztutako eskariak:

EKINTZAREN IZAERA (puntu bateraezinak).

Ekintzaren izaeran bi ardatz izango dira abiapuntu: hizkuntza bera lantzea eta hizkuntza erabiltzea. Halaber, ekintzaren jarrera ere kontuan hartuko da; jarrera sortzailea ala hartzailea den.

Bestalde, bereziki puntuatuko dira hizkuntzarekiko aitortza eta aurrerantzerako konpromisoak.

Euskera.

- En el caso de asociaciones y entidades, el/la interlocutor/a o interlocutores/as con el Ayuntamiento siempre serán las personas inscritas en el registro correspondiente.

Artículo 7º. Valoración de las solicitudes.

Las solicitudes presentadas se puntuarán así:

CARÁCTER DE LA ACTIVIDAD (no acumulable).

En lo referente al carácter de la actividad, se tendrán en cuenta dos aspectos: el aspecto idiomático y el del uso de la lengua. Asimismo, se valorarán las actitudes pasivas o activas de la acción.

Igualmente, se valorará la declaración y los compromisos asumidos con respecto a la lengua.

	Sortzaile gisa **Modo activo / creativo**	**Hartzaile gisa** **Modo pasivo / receptor**
Hizkuntz lanketa **Aspectos idiomáticos**	15 puntu / 15 puntos	5 puntu / 5 puntos
Hizkuntz erabilera **Uso de la lengua**	10 puntu / 10 puntos	3 puntu / 3 puntos

Aitortzak eta konpromisoak
Declaraciones y compromisos
15 puntu / 15 puntos

EGITASMOAREN BERAREN BALORAZIOA (1etik 4ra ondorengo irizpideen arabera).

- Helburuak eta ekintzak bat etortzea.
- Erabiliko den hizkuntz estrategia zehaztea.
- Egitasmoa txukun aurkeztea, deskribapen zehatza.

MAIZTASUNA / IRAUPENA:

- Gutxienez 4 egunetan egingo da: 4 puntu.

VALORACIÓN DEL PROYECTO (De 1 a 4 puntos según los siguientes criterios).

- Coherencia entre los objetivos y las actividades.
- Explicación detallada de las estrategias lingüísticas.
- Presupuesto acorde con la actividad.

FRECUENCIA / DURACIÓN:

- Se realizará como mínimo durante 4 días:

4 puntos.

- Larunbatean egingo da: 3 puntu.
- Igandean egingo da: 2 puntu.
- Ostegun edota ostiralean egingo da: puntu 1.

- Se realizará el sábado: 3 puntos.
- Se realizará el domingo: 2 puntos.
- Se realizará el jueves y/o viernes: 1 punto.

ERAGIN ESPARRUA:

- Hiritar guztiak: 5 puntu
- 18-26 urte: 3 puntu.
- 12-17 urte: 2 puntu.
- 11 urte arte: puntu 1.

ÁMBITO DE ACTUACIÓN:

- Ciudadanía general: 5 puntos.
- Entre 18-26 años: 3puntos.
- Entre 12-17 años: 2 puntos.
- Hasta 11 años: 1 punto.

AURKEZTUTAKO PROGRAMAREN HELBURUETAN GENERO BERDINTASUNA LANTZEKO XEDEA IZATEA (4 puntu bitarte).

Irizpide hau balioztatzeko eskaeraren azalpen txostenean emandako argibideak hartuko dira kontuan, haztapen taula honen arabera:

LA INCLUSIÓN DE LA PERSPECTIVA DE IGUALDAD DE GÉNERO ENTRE LOS OBJETIVOS DEL PROGRAMA PRESENTADO (hasta 4 puntos).

Este criterio se valorará en base a los datos ofrecidos en el informe explicativo de la solicitud conforme a la siguiente tabla de ponderación:

AZALPENA / CONCEPTO	HAZTAPENA / PONDERACIÓN
Genero berdintasuna ziurtatzeko neurri eraginkorrak daude. Hay medidas efectivas que aseguren la igualdad de género.	4
Berdintasun xedeak argiro izendatzen dira. Los objetivos de igualdad se señalan con claridad.	3
Berdintasun neurri batzuk daude. Hay algunas medidas de igualdad.	2
Genero berdintasuna aipatu egiten da soilik. Se mencionan someramente objetivos de igualdad.	1
Berdintasuna ez da aipatzen.	0

No se menciona la igualdad.	

Puntuazioa / Puntuación	Gehienez egitasmoaren aurrekontuaren % Máximo porcentual del gasto del presupuesto para el proyecto.
24-28 puntu / 24-28 puntos	85 %
18-23 puntu / 18-23 puntos	80 %
15-17 puntu / 15-17 puntos	50 %
9-14 puntu / 9-14 puntos	30 %
8 puntu arte / Hasta 8 puntos	20 %

8. Artikulua. Onuradunen betebeharrak.

Subentzioa jasotzen dutenek ekintzaren jarraipena errazteko konpromisoa hartzen dute eta honako dokumentazio hau aurkeztuko dute **2017ko abenduaren 22ko** epean:

- **Euskarako diru-laguntzak justifikatzeko inprimakia (D eranskina).**
- **Proiektuaren Memoria edota Justifikazioa (E3 eranskina).**
- **Balantze ekonomikoa (F. eranskina).**
- **Faktura-justifikanteen zerrenda (G. eranskina).**

Ez da beharrezkoa momentu honetan fakturak edo bestelako agiriak aurkeztea. Udalak eskatuko ditu, aleatorioki, aurkeztutako dokumentazioa aztertu ondoren.

9. Artikulua. Diru-laguntzen ordainketa.

Diru-laguntza epe bakarrean ordainduko da, onuradunek oinarri hauen zortzigarren atalean aipatzen diren agiriak aurkeztu ondoren.

Artículo 8º. Obligaciones de las y los beneficiarios.

Quienes reciben la ayuda se comprometen a facilitar el seguimiento de la actividad y presentarán la siguiente documentación para el **22 de diciembre de 2017:**

- **Impreso de justificación de subvenciones de Euskera (anexo D).**
- **Memoria y/o justificación del proyecto (anexo E3).**
- **Balance Económico (anexo F).**
- **Relación de facturas-justificantes (anexo G).**

No será necesario presentar las facturas en este momento. El Ayuntamiento las requerirá, aleatoriamente, una vez analizada la documentación presentada.

Artículo 9º. Pago de la subvención.

La subvención se hará efectiva en un sólo pago una vez las y los beneficiarios hayan presentado la documentación citada en el apartado octavo.

10. Artikulua. Gastu behar bezala ez justifikatzea.

Programa bakoitzari dagokion subentzio kalkulua egitean, proiektuan zehazturiko gastuen aurrekontua izango da abiapuntua. Eskarian egitasmorako aurrekontatutako kopuru osoa justifikatu behar da. Justifikazioa aurrekontatua baino gutxiago balitz, jasoko den diru-laguntza osoa murriztu egingo da; honela:

- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea %15etik %34rakoa balitz, diru-laguntza osoaren %34a galduko da.
- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea %35etik %49rakoa balitz, diru-laguntza osoaren %49a galduko da.
- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea %50etik gorakoa balitz, diru-laguntza osoaren %100a galduko da.

Artículo 10º. Incumplimientos.

El punto de partida para el cálculo de la subvención que corresponde a cada programa será el presupuesto de gastos detallado en la hoja de solicitud. En la memoria se debe justificar la cantidad total presupuestada. Justificar menos de lo presupuestado en la solicitud para el proyecto, conlleva la siguiente reducción en las ayudas:

- Si se justifica entre un 15% y un 34% menos del total presupuestado para el proyecto, la subvención total se verá reducida en un 34%.
- Si se justifica entre un 35% y un 49% menos del total presupuestado para el proyecto, la subvención total se verá reducida en un 49%.
- Si se justifica un 50% menos del total presupuestado para el proyecto, la subvención total se verá reducida en un 100%.

EUSKARA
Foru Kalea, 2, 4. ·20302 IRUN ·T. 943 505272 · F. 943505623 · e-mail: euskara@irun.org